Jí² gasii¹in San Pablo tɨ́ɨ²i tsá² 'in néei¹ Colosas

Sii¹in Poo² 'e jí² lo tya' tsá² jai'² lɨ́ɨi² Cristo 'in néei¹ Colosas

1-2 Jna-a, Poo², 'in sɨɨ³na 'e jí² lo tyii' 'in jai'² lɨ́ɨi² Jesucristo 'in néei¹ coon²¹ fuu²¹ sii²¹ Colosas. Joon lɨ́ɨ¹na apóstol tya' Jesucristo to² tyʉ'² Dios Jmii²¹. Sii²¹na'a 'e jí² lo coon'¹³ tsaru'¹u' Timoteo tyi'naa' 'in tsaru'¹u' 'in jai'² lɨ́ɨi² Jesucristo. Cwotaan'²¹ Ña'ñʉ'¹ʉ' Dios Jmii²¹ 'naa' cwa'³ joongɨ cwocwo'¹ 'naa' 'e seen²¹naa' 'e tyʉ́².

Faa'²¹ Poo² júu³ tyʉ́² 'wii²¹² tya' 'in jai'² lɨ́ɨi² Jesucristo

3 Coon²¹ tøø²mo cwoo²¹o'o 'maai'¹³ Dios Jmii²¹, 'in Jmii²¹ Ña'ñʉ'¹ʉ' Jesucristo, la coon²¹ naa'¹³ mo faa²¹a'a júu³ tyʉ́² 'wii²¹² tyii'.

4 Nilinéee³e'e júu³ 'e ja'²mo lɨ́ɨ²naa' Cristo Jesús, joongɨ xiiala 'iin²¹²moo' jileei'²¹ 'in jai'² lɨ́ɨi² Dios Jmii²¹.

5 'Iin²¹²moo' 'ii tsʉ 'wii' injaan²oo' icwo'² Dios 'naa' i'ii'²¹ 'ido 'naa' fu ñʉ'fú² iní²ii' coon'¹³ Jesús jløø'³naa'. Ca la mo 'láa² 'wii²¹² ganʉ́ʉ²ʉʉn' 'e júu³ tyʉ́² tya' 'e tiin'¹³ tsá² ga'ɨ¹-'oo' la joon.

6 Joon 'e júu³ lo 'e cwo¹ tsá² la caain²¹ juncwii²¹. Joon 'ii'²¹mo tsá² 'e júu³ do la ga'ii'¹³naa' la mo ganʉʉ²ʉʉn' joon ja'²mo galɨ́ɨ²naa' 'e jo'¹o 'e 'iin²¹² Dios tsá².

7 La lɨ 'e galɨtɨɨ^{21}naa' 'e ga'e^{1} ru'^{1}u' Epafras, 'in 'iin^{212}na', 'in gajmaa^{1}a to^{2} coon'^{13} jna'. Joon 'ii jaain^{21} 'in jmoo^{1}o to^{2} tyʉ'^{2} Cristo 'in cwo'^{2} 'naa' júu^{3} tyʉ́^{2} joongɨ jo cuu'^{13}-'oo' coon'^{13}on.

8 Joongɨ 'ii gajma'^{2}a jna'a júu^{3} xiiala seen^{2}naa' joongɨ xiiala 'iin^{212}naa' Dios coon'^{13} tsá^{2} coon'^{13} 'ii'^{21} tya' 'in Espíritu Tyʉ́^{2} tya' Dios.

9 Tsʉ 'wii'^{13} joon 'e jmɨɨ^{212} mo galiné^{3}e'e xiiala jai'^{2} lɨ́ɨ^{2}naa' jo mo gatʉʉ^{21}ʉ'ʉ 'e faa'^{3}a'a júu^{3} tyʉ́^{2} 'e mɨɨ^{21}ɨ'ɨ tyani Dios Jmii^{21} 'e cwocwo'^{2}o 'naa' 'e liñi^{2}ii' jilaa'^{21} 'e 'iin^{212}in 'e jmaa^{2}aa', joongɨ coon'^{13} tya' Espíritu Tyʉ́^{2} tya'a 'e 'øøi'^{21}-'oo', iliñí^{2}ii' 'e tyʉ́^{2}, jogɨ jmaa^{2}aa' sóoin^{2} jon'gɨ wa' jo untiin'^{13}naa'.

10 Joongɨ mɨɨ^{21}ɨ'ɨ 'e jmaa^{2}aa' 'e tyʉ́^{2}-ʉ jiin'^{13} la tɨ́ɨi^{2} la jmoo^{1}o 'in jai'^{2} lɨ́ɨi^{2} Ña'ñʉ'^{1}ʉ' Jesucristo, jmaa^{2}aa'gɨɨ' coon^{21} tøøi^{2} jiin'^{13} la 'yaai^{1}-tsi, joon ilicwii^{2}naa' 'áai^{1}gɨ Dios Jmii^{21}.

11 Mɨɨ^{21}ɨ'ɨ 'wii^{212} tyii' 'e cwojmaa^{1}a Dios Jmii^{21} 'e tá^{2}gɨ taain^{212}-'oo' coon'^{13} 'ii'^{21} tya'a 'e 'ya'^{2}gɨ, 'e coon'^{13} la joon 'e taa^{21}-'oo' jmaa^{2}aa' coon'^{13} ce tún^{2}, joon 'e jløø'^{3}moo'.

12 Cwoo^{3}oo' 'maai'^{13} Ña'ñʉ'^{1}ʉ' 'in nityá^{2} tyʉ́^{2} tyi' i'ii'^{13}na' jilaa'^{21} icwo'^{2} Dios jileei'^{21} 'ii injneei^{21} tyani Dios.

13 Joon Dios Jmii^{21} lawa'a ga'wooi^{1} jna' 'e juncwii^{21} do lɨ 'íi^{2} nʉʉ^{21} joon gatøø^{1}ø jna' lɨ jná^{2} joo'^{21} lɨ tyʉ'^{2}ʉ Jóon^{1}, 'in 'iin^{212}in do to^{2}.

14 'In Jóon^{1}on do gajmaa^{1}a tiin'^{13} jna', gajúun^{1}in 'wii^{212} tyi' joon ga'íin^{2} tsaa^{2} 'wii^{212} tyi'.

Seen^{2}na' 'e tyʉ́^{2}-ʉ coon'^{13} Dios Jmii^{21} tsʉ 'wii'^{13} gajúun^{2}mo Jesucristo 'wii^{212} tyi'

15 Jiin'^{13} jaain^{21} tsá^{2} jo lí^{2} níi^{2}in Dios Jmii^{21}. Pe mo
gacwéei^{2} Jóon^{1}on lɨ́ɨ^{1}i tsá^{2}-a joon ganii^{21}mo tsá^{2} 'ii.
Joon 'ii-o 'in nifu la jee^{212} jileei'^{21} 'in seein^{21}.
16 'Wii'^{13} 'ii-o gajmaa^{1}a Dios Jmii^{21} ni cwoo'^{13}
juncwii^{21} joongɨ coon'^{13} jilaa'^{21} 'e sá^{2} yʉ' juncwii^{21}.
Joon gajmaa^{1}o jilaa'^{21} 'e jo jnéei^{2} la joon jon 'e
jnéei^{2}. Jilee'^{21}mo ga'ii'^{21} to^{2} 'e tyʉ'^{2} 'ii xʉfiin'^{13} 'in
tsaa'to^{2} nifu sɨ 'in tɨ́^{2} tún^{2} 'ee sɨ 'in tɨ́^{2} 'nɨ^{1} 'ee. Tsʉ
jilaa'^{21} 'e galɨ́^{2} 'wii'^{13} 'ii-o joongɨ 'e tya' 'ii-o.
17 Seen^{21}mo Jesucristo ca la jéei^{1}gɨ la jee^{212} jilaa'^{21}
'e sá^{2}. Joon 'wii'^{13} 'ii'^{21} tya' 'ii-o jo xéei^{2}.
18 Joongɨ Cristo lɨ́ɨ^{1}i mootyi^{2} tya' jileei'^{21} 'in jai'^{2}
lɨ́ɨi^{2} 'ii. La to^{2} tyʉ'^{2} mootyi^{2} tsá^{2}, tyʉ'^{2}o to^{2} la tøøi^{2}
cuerpo tya' tsá^{2}, la joon jmoo^{1}o Jesucristo. Joon
'ii-o cwoo^{1}o juncwii^{21} tya' la jileei'^{21} 'in jai'^{2} lɨ́ɨi^{2} 'ii.
'Ii-o 'in tyiin^{2}gɨ nifu la jee^{212} jileei'^{21} 'in nigajiin'^{1}
jee^{212} 'lɨɨ^{212} 'e jo júuin^{2} tún^{1} tsʉ 'wii'^{13} la joon 'ii-o
nifu la jee^{212} jilaa'^{21}.
19 Tsʉ Dios Jmii^{21} nigali'iin^{212}in wa'a lɨ́ɨ^{1}i Cristo ce
tí^{2} la lɨ́ɨ^{1}i 'ii 'ña'a.
20 Joon ga'ɨ^{1}-tsi jon Dios Jmii^{21} 'e 'wii'^{13} tya' Je-
sucristo 'e seein^{21} tsá^{2} tyʉ́^{2} coon'^{13}on. Dios ga'íin^{2}
tsaa^{2} tya' jileei'^{21} 'wii'^{13} jmɨ^{1} 'øøi^{2} Jesucristo 'e
gatuun^{21} mo júun^{1}in tsaa'^{1} crúu^{13}. 'Wii'^{13} coon'^{13} 'e
joon gajmaa^{1}a Dios 'e sɨ́ɨ^{1}i røø^{21} coon'^{13}on jileei'^{21}
'in taain^{212} ñʉ'fú^{2} coon'^{13} 'in taain^{212} juncwii^{21}.

21 Joon 'naa' la mo jéei^{1} jo seen^{21}naa' tyʉ́^{2} coon'^{13}
Dios. 'Ee'^{1}moo' Dios 'wii'^{13} jilaa'^{21} 'e gó^{2} jmoo^{2}oo'.
Pe la no Dios gajmaa^{1}a 'e seen^{21}naa' røø^{21} coon'^{13}on.
22 'Wii'^{13} tya' 'e gajúun^{1}in cuerpo tya' Cristo. 'E

galɨ́^{2} 'elo 'e lawa'a sá^{2} coon^{21} 'e cwo'^{2}o Dios Jmii^{21}. Ijaain'^{21} Dios Jmii^{21} 'naa' tyani 'ña'a 'e lɨ́ɨ^{1}naa' tsá^{2} jon'gɨ un'leei'^{21}gɨɨ' yaanaa', jon'gɨ 'e røøi^{21}gɨɨ' tsaa^{2}.

23 Pe 'elo lano 'ná^{1} ngɨ́^{2}ɨɨ' canii^{2}mo jiin'^{13} 'e jai'^{2} lɨ́ɨ^{2}naa'. Lawa coon^{21} jmóo^{3} 'mó^{2} 'e 'yʉ 'o'^{2} 'áai^{1} 'e jo tsajan'^{2} jiin'^{13}xʉ la joon jon jo xee^{2}-'oo' jiin'^{13} 'e 'øøi'^{21}-'oo' tsʉ 'wii'^{13} 'e júu^{3} tyʉ́^{2} 'e nanuu^{2}uu' itiin'^{13}naa'. Joon nigacwoo^{1} tsá^{2} 'e júu^{3} lo la 'uu^{21}mo ni cwoo'^{13} juncwii^{21}. Joon jna-o, Poo^{2}, gaun-coon'^{13}oo cwóo^{3}oo 'e júu^{3} tyʉ́^{2} do.

Xiiala jmoo^{1}o Poo^{2} tya' 'in jai'^{2} lɨ́ɨi^{2}

24 Jløø'^{3}moo coon'^{13} jilaa'^{21} wúu^{1} 'e móo^{3}oo 'wii^{212} tyii' tsʉ coon'^{13} la joon coon'^{13} cuerpo tyiia li'^{1}ii untiin'^{13}na jilaa'^{21} wúu^{1} 'e 'ná^{1} ní^{2}gɨ Cristo cwáain^{1} tya' 'in jai'^{2} lɨ́ɨi^{2} 'ii.

25 Joon Dios Jmii^{21} gatyaa^{1} cwóo^{3}oo icwo'^{3}oo 'naa' 'e júu^{3} tyʉ́^{2} do tya' 'e tyʉ́^{2} tyii'. Dios Jmii^{21} gatyaa^{1} cwóo^{3}oo júu^{3} tya'a 'e cwóo^{3}oo jiin'^{13} la tí^{2}.

26 Ijmá^{3}aa liñí^{2}ii' 'e júu^{3} 'e la mo tá^{2} 'ín^{3} 'mo^{2} lɨ́ɨ^{1}-ɨ 'áai^{1}. Ce jiin'^{13} ángeles jo ñii^{1}i la joon jon tsá^{2} jo ñii^{1}i. Pe la nano Dios gacwoo^{1}o 'e licwii^{1}naa' jiin'^{13} 'in lɨ́ɨ^{1}i tsá^{2} tya'a.

27 Dios ga'ɨ^{1}-tsi cwo'^{2}o jileei'^{21} 'in jai'^{2} lɨ́ɨi^{2} 'ii 'e licwii^{1}i 'e júu^{3} la mo tá^{2} 'ín^{3} 'mo^{2}. Joon 'ya'^{2}gɨ 'áai^{1} joongɨ 'áa^{1}mo tyiin^{2} tyii' jileei'^{21} 'in jon' seein^{21} Israel. Joon 'e júu^{3} 'ooin^{21} do 'e jin'^{2} 'e 'yúu^{1}i tsi Cristo 'in tsá^{2} 'in jai'^{2} lɨ́ɨi^{2} 'ii. Joon 'wii'^{13} 'ii do 'øøi'^{21}-'oo' i'ii'^{13}naa' lɨ 'ya'^{2}gɨ icwo'^{2}o 'naa'.

28 Cwoo^{21}o'o júu^{3} tyʉ́^{2} tya' Cristo. Joon cwoo^{21}o'o tsá^{2} cwáain^{1} jilee'^{21}mo. Joon 'ee^{1}e'e jilee'^{21}mo tsá^{2}

joon cwo'øøi'^{21}-tsi tyú^{2}-ʉ. Tsʉ joon la jaain^{21} la jaain^{21} 'ii isaain'^{21}-tsi tyú^{2}-ʉ jilaa'^{21} 'e gajmaa^{1}a Cristo 'wii^{212} tya'a.

29 'Wii'^{13} joon jmóo^{3}oo to^{2} 'ii^{21} la joon jon jmóo^{3}-oo xiia'^{21} jiin'^{13} li'^{1}ii jiin'^{13} wa'^{2} pí^{2} icwo'^{2} Jesucristo jna.

2

1 Tsʉ 'iin^{212}na 'e liñí^{2}ii' 'e jmóo^{3}oo xiia'^{21} jiin'^{13} li'^{1}ii 'wii'^{13} tyii' joongɨ 'wii'^{13} 'in tsá^{2} néei^{1} Laodicea joongɨ 'wii'^{13} jileei'^{21} 'in jo mo níi^{2} jna 'ñii'a.

2 La joon 'iin^{212}na 'e táain^{1} tá^{2}-tsi alma tya'a joon gauncaain^{21} tsʉ 'wii'^{13} 'iin^{212}in la jaain^{21} la jaain^{21}. 'Iin^{212}na jon 'e 'øøi'^{21}gɨi'-'oo' 'e coon'^{13} la joon jo cu'^{2}-'oo' coonti. 'Iin^{212}na jon 'e cwii^{21}moo' Cristo. Joon jo lí^{2} cwii^{1}in tsá^{2} 'ii wa'a jo cwoo^{1} Dios.

3 Tsʉ Dios gacwo'^{1}o Cristo jilaa'^{21} 'e 'øøi'^{21}-tsi tsá^{2} coon'^{13} jilaa'^{21} 'e jmɨi^{1}-tsi.

4 'E la fuu^{212}uu 'naa' 'e jo 'in icwotyiian'^{21} 'naa' tóo^{2} coon'^{13} júu^{3} tajuu^{21}.

5 Xʉfiin'^{13} jo siin'^{13}na 'ñii'a coon'^{13} 'naa' 'áa^{1}mo lɨ́i^{2}na 'naa'. Joongɨ 'áa^{1}mo jløø'^{3}na coon'^{13} 'naa' 'e untiin'^{13}moo' joon 'e teen^{1}naa' taa'^{21} jiin'^{13} 'e jai'^{2} lɨ́i^{2}naa' Cristo.

6 La ni'ii'^{13}naa' Jesucristo la joon jon 'ná^{1} taan^{212}naa' juncwii^{21} 'in caan^{12}naa' coon'^{13}on.

7 'In caan^{21}naa' coon'^{13}o lawa'a coon^{21} 'mó^{2} jéei^{1} jmóo^{3} 'áai^{1} 'e sa'^{2} tá^{2} 'e ilɨ́^{1} cwii^{21}naa' Cristo 'áai^{1}gɨ la coon^{21} jmɨi^{212}. Jo cwoxeei^{21}-'oo' jiin'^{13} 'e jai'^{2} lɨ́i^{2}naa' jiin'^{13} la ga'e'^{2} tsá^{2} 'naa'. Coon^{21} tøø^{2}mo cwoo^{2}oo' 'maai'^{21} Dios Jmii^{21}.

'E 'mɨ́ɨ̈² 'e juncwii²¹ tya' tsá² mo jai'² lɨ́ɨ̈i² Cristo

8 Tɨ́ɨ̈¹moo', jo cwóoi¹ yaanaa' 'e caain¹ 'naa' wíin²
'in tsá² tajuui²¹ 'in tɨ́ɨ̈i² júu³ 'e jóoin²-tsi tsá². Joongɨ
jo cwo'²o 'ido júu³ ruu'²¹i coon'¹³ 'e júu³ 'e jo jai'². 'In
tsá² do jo cwoo¹o júu³ tya' Cristo. Cwoo¹-o jmai'²
júu³ 'e la tɨ̈ɨsi'² tya' tsá², jiin'¹³ la 'e 'øøi'²¹-tsi yaamo.

9 Tsʉ lawa'a Dios Jmii²¹ 'ña'a lɨ́ɨ̈¹i Jesucristo.
10 Joon 'naa' sɨrøø¹naa' coon'¹³ Dios tsʉ 'wii'¹³ 'in
caan²¹naa' coon'¹³ Cristo. Joon 'ii tyʉ'² to² jileei'²¹
'in 'oo¹o to² juncwii²¹ coon²¹gɨ.
11 Joon 'naa' ga'ii'¹³naa' 'e li² sii²¹ circuncisión,
'e jmaa¹a tsá² júu³ 'e tsá² tya' Dios 'naa'. Pe 'e li²
ga'ii'¹³naa' jon' gajmaa¹a tsá². 'E li² 'e nilɨ́ɨ̈¹naa' 'e
Cristo gacoon²¹-o jilaa'²¹ tsaa² tyii'.
12 Mo gasaa²¹naa' jmɨ̈ɨ̈²¹ lawa'a 'e gajún¹moo'
coon'¹³ jilaa'²¹ 'e gó² 'ɨ¹-'oo' la gajúin¹ Jesucristo.
Joon mo gajmaa¹a Dios Jmii²¹ 'ii'²¹ 'e gajiin'¹in
Jesucristo jee²¹² 'lɨ̈ɨ̈²¹² la joon jon 'naa' gacwo'¹o
Dios Jmii²¹ 'naa' juncwii²¹ tyii' 'e 'múui² 'wii'¹³ jo'¹o
galɨ́ɨ̈²naa' Jesucristo.
13 'Naa' la mo jéei¹ lawa'a 'e 'lɨ̈ɨ̈²¹²moo' coon'¹³
tsaa² tyíi² 'e røø²¹naa', jo li² lɨ́ɨ̈¹naa'. Pe la nano
nicwo'¹o Dios 'naa' juncwii²¹ tyii' caan²¹mo coon'¹³
Cristo. Ga'íin²mo 'ido jilaa'²¹ tsaa² tyii'.
14 Ga'íin² tsaa² tyi' 'e røø²¹na' tyaníi¹i. Coon'¹³ 'e
tsaa² tyíi² do 'e la mo tsaa²¹a' lɨ 'lɨ̈ɨ̈'³. Mo gateein¹
tsá² Cristo tsaa'¹ crúu¹³ joon gajúun¹in. Joongɨ
gatsé¹mo 'e tsaa² røø²¹na' do.
15 Mo gajúuin² Jesucristo tsaa'¹ crúu¹³ do galɨ'¹o
'in 'lɨ̈ɨ̈i'³ coon'¹³ jileei'²¹ 'in 'oo¹o to² tya' 'in 'lɨ̈ɨ̈i'³.

Joon coon'^{13} la joon Dios ga'e'^{2}o jileei'^{21} 'e feei'^{1}gɨ Cristo lagɨ 'in 'lɨɨi'^{3} do.

Jmaa^{2}aa' jiin'^{13} la to^{2} tyʉ'^{2} Dios

16 Tsʉ 'wii'^{13} joon jo cwóoi^{1} 'naa' wa'a jmá^{1} tsá^{2} 'ii'^{21} tyii' coon'^{13} 'e 'uu^{2}uu' cøø^{2}øø'. Jon'gɨ cwóoi^{1} 'naa' wa'a jmá^{1} tsá^{2} 'ii'^{21} tyii' coon'^{13} mo tɨ́^{2} jmɨɨ^{212} sɨ jmɨɨ^{212} mo 'láa^{2} 'wii^{212} la jaain^{21} sɨɨ'^{21} 'ee, sɨ jmɨɨ^{212} mo 'ii'^{21} 'woo'^{21} tsá^{2} 'ee.

17 Tsʉ 'wii'^{13} jilaa'^{21} 'elo lɨ lawa 'iin'^{3} tya' Cristo, jmaa^{1}a tsá^{2} júu^{3} xiiala ilɨ́ɨi^{1} Cristo ijó^{1} pe najó^{2}-o joon la no lí^{2}-i licwii^{1}in tsá^{2} 'ña'a Cristo.

18 Jo cwoo^{2}oo' 'e cón^{2} 'in tsá^{2} do 'naa' tóo^{2} 'e jo 'ii'^{13}naa' jilaa'^{21} 'e sá^{2} tyii' coon'^{13} Jesucristo. 'In tsá^{2} do jmaai'^{21} yaai lawa tsá^{2} 'wéi^{1} joon un'goo^{21}o ángeles. Faa'^{21}a 'e jo 'øøi'^{21}-tsi. Joon jløøi'^{3} 'ña'a coon'^{13} 'e 'ɨ^{1}-tsi xʉfiin'^{13} 'ɨ^{1}-tsi jiin'^{13} la 'ɨ^{1}-tsi tsá^{2} 'in jo cwii^{1}in Dios.

19 Jo ngɨɨ^{1} 'in caain^{21} coon'^{13} Cristo. Pe Cristo do lɨ́ɨ^{1}i tsafeei'^{1} tya' jileei'^{21} 'in jai'^{2} lɨ́ɨi^{2} 'ii. Joon 'ii do cwoo^{1}o jilaa'^{21} 'e ñí^{1} tsá^{2} cwáain^{1} tya' Dios Jmii^{21}. 'Wii'^{13} 'ii-o sɨcaain^{21} jileei'^{21} 'in jai'^{2} lɨ́ɨi^{2} 'ii jiin'^{13} la 'ɨ^{1}-tsi Dios.

20 Mi yuui'^{13} gajúin^{1} Cristo 'in tsá^{2} taain^{212} juncwii^{21} jo lí^{2} tyʉ'^{2}gɨ to^{2} 'ii. La joon jon jna' lawa'a jún^{1}mo' jon coon'^{13} Cristo. Joon jo lí^{2}gɨ tyʉ'^{2}ʉ tsá^{2} jna' to^{2}.

21 Jo 'ná^{1} jmoo^{21}o' 'ii'^{21} 'e tyʉ'^{2}ʉ lagɨ jo gø'^{2}ø sɨ jo 'uun'^{21}un 'ee sɨ jo li'^{2}i coon'^{13} cwoo^{21}o 'ee.

22 Tsʉ jilaa'21 'e sá2 juncwii21 ityé1mo mi yuui'13
ijméi1 to2 tya' tsá2. Joon 'e 'ii'21 'e jmoo1o 'in tsá2 do
lɨ́2 jiin'13 la to2 tyʉ'2 tsá2, joon jiin'13 júu3 'e 'e'2e tsá2.
23 'In tsá2 jmoo1o 'ii'21 lo 'e la mo lɨ́ɨi1 la lɨ́ɨ1i tsá2 'in
cwó1-tsi jmoo1o la to2 tyʉ'2 Dios. Pe jiin'13 jmaa'21i
yaai tsá2 'wéi1 joon 'e'1e wúu1 yaai. Jo 'ee to2 'íi3
jilaa'21 'elo tsʉ 'in tsá2 'in jmoo1o la joon jmoo1-o
jiin'13 la 'iin212gɨ 'ña'a.

3

1 La gajúun2naa' coon'13 Cristo la joon jon niga-
jiin'1naa' tún1 coon'13on. 'Wii'13 joon 'naa21aa' 'e sá2
fu ñʉ'fú2 lɨ tyíin1 Cristo lɨ' cwoo21o Dios Jmii21 tsáa1.
2 Cwo'í2-'oo' 'e sá2 fu ñʉ'fú2 jon' 'e sá2 ni cwoo'13
juncwii21.
3 Gajúun2naa' coon'13 Cristo joon nano un'øø'21mo
Dios juncwii21 tyii' coon'13 Cristo.
4 Joon Cristo 'ña'a lɨ́ɨ1i juncwii21 tyi'. Joon mi jnéi1
Cristo tún1 la joon jon jna' injnéi1mo' coon'13on.
Joon 'e 'ya'2gɨ tya'a ilisá2 tyi'.

'E2 Poo2 tsá2 xiiala teein212 tsá2 juncwii21

5 'Wii'13 joon 'ná1 joon21on' jmaa21a' jilaa'21 'e
'iin212na' 'e gó2 'e jmoo21o'. Jo foo'13naa' tsamɨ́2
tya' tsá2 xeei'21, jon'gɨ jmaa2aa' doñi'ee 'e gó2. Jo
jmaa2aa' 'e gó2 'e 'iin212naa' jmaa2aa' jon'gɨ 'e gó2 'e
'ɨ1-'oo'. Jo 'iin212gɨɨ' 'áai1gɨ lagɨ 'a 'oo2oo' no tsʉ lawa'a
un'goo2oo' dioses jmaa1i tsá2 wa'a jmoo2oo' la joon.
6 Joon tsʉ 'wii'13 jilaa'21 'e gó2 lo i'ee1 Dios wúu1
jileei'21 'in jo mo jmaa1a nʉʉ'13. Joon 'áa1mo wúu1
inii2 'ido.

7 Joon 'naa' gajmaa^{2}aa' jilaa'^{21} 'e gó^{2} lo la mo seen^{21}naa' la mo jéei^{1}.

8 Pe nano t~~uu~~^{2}~~uu~~' jilaa'^{21} 'e gó^{2} lo: t~~uu~~^{2}~~uu~~' 'e 'nii'^{21}-'oo', jo jmaa^{2}g~~ii~~' 'e 'nii'^{21}-'oo'. T~~uu~~^{2}~~uu~~' jilaa'^{21} 'e gó^{2} 'e t~~i~~^{2}-'oo' joon jilaa'^{21} júu^{3} gó^{2} 'e foo'^{21}oo' tya' tsá^{2} xeei'^{21}. T~~uu~~^{2}~~uu~~' jilaa'^{21} júu^{3} 'l~~ii~~'^{3} 'e s~~ii~~^{1}naa'.

9 Jo fu'^{2}uu' tsá^{2} júu^{3} tajuu^{21} la jaain^{21} la jaan^{21}naa' ts~~u~~ ni gat~~uu~~^{2}oo' jilaa'^{21} 'e gó^{2} seen^{21}naa' la mo jéei^{1} coon'^{13} jilaa'^{21} 'e gó^{2} gajmaa^{2}aa'.

10 Joon niga'ii'^{13}naa' coon^{21} juncwii^{21} 'múui^{2}. Joon la coon^{21} jm~~ii~~^{212} nigalicwii^{2}ing~~ii~~' Dios 'in gacwo'^{1} 'naa' 'e juncwii^{21} 'múui^{2} do. Joon coon'^{13} la joon t~~i~~'^{2}x~~u-u~~ 'e juncwii^{21} tyii' do lis~~ii~~^{2} ca l~~i~~ la l~~i~~ juncwii^{21} tya' Dios Jmii^{21}.

11 Mo ng~~ii~~^{1} tsá^{2} coon'^{13} 'e juncwii^{21} 'múui^{2} do ca nii^{2}mo tsá^{2} l~~ii~~^{1}i. Jo 'e cwáain^{1} tya' tsá^{2} doñixiia' jalíin^{2}, la joon sáa^{3} jmii^{21} tsá^{2} doñixiia' jalíin^{2}. Jo tyiin^{2} joo'^{21} jiin^{21} gauntsáa^{1} tsá^{2} jí^{2} s~~i~~ 'ee to^{2} t~~ii~~^{2}i tsá^{2} 'ee. Jiin'^{13} 'e tyiin^{2}mo 'e cwii^{1}in 'ido Jesucristo ts~~u~~ jiin'^{13} 'ii 'in tyiin^{2}g~~i~~.

12 'Iin^{212}mo Dios 'naa' joon gatyii'^{13}in 'naa' ilíin^{2}naa' tsá^{2} tya'a, 'wii'^{13} joon cwolíi^{2}naa' tsá^{2} 'wo^{2}-tsi, tsá^{2} 'in jmoo^{1}o ty~~u~~^{2} tya' tsá^{2} xeei'^{21}. Jo jmaa^{2}aa' jloo'^{3} pe cwolíi^{2}naa' tsá^{2} coon'^{21} tún^{1} 'in feei'^{1}-tsi.

13 Jmaa^{2}aa' feei'^{1}-'oo' 'wii'^{13} tya' ruu'^{21}naa' la jaain^{21} la jaan^{21}naa'. Joon wana 'e niga'láa^{1} tsá^{2} tyii' jmaa^{2}aa' feei'^{1}-'oo' tya'a ts~~u~~ jiin'^{13} la joon gaj-maa^{1}a Cristo tyii'.

14 Pe 'e tyiin^{2}g~~i~~ 'e 'iin^{212}naa' tsaru'^{1}u', ts~~u~~ jiin'^{13} coon'^{13} la joon incaan^{21}naa' joon s~~ii~~^{13}~~ii~~' røø^{21}.

15 'Wii'^{13} Cristo seen^{21}naa' tyǵ^{2} coon'^{13} Dios Jmii^{21} tsʉ 'wii'^{13} joon jmaa^{2}aa' jiin'^{13} la tḱi^{2}i jmáa^{1}a 'in seein^{21} tyǵ^{2} coon'^{13} Dios Jmii^{21}. Tsʉ 'yʉ to^{2} joon gatø'^{2}ø Dios 'naa' 'e canii^{2}mo ilíi^{2}naa'. Joon cwoo^{2}oo' 'maai'^{13} Dios Jmii^{21}.

16 Cwotii'^{13}-'oo' jilaa'^{21} júu^{3} tya' Cristo 'e ganʉʉ^{2}ʉʉ'. Jmaa^{2}aa' núʉ^{13}ʉʉn' 'e júu^{3} do. 'Ee^{2}ee' 'e júu^{3} do joongɨ tyá^{2}-'oo' la jaain^{21} la jaan^{21}naa' coon'^{13} jilaa'^{21} 'e 'øøi'^{21}-'oo' 'e gacwo^{2} Dios. 'øø^{2}øø' jilaa'^{21} júu^{3} tyǵ^{2} salmos coon'^{13} jilaa'^{21} júu^{3} tyǵ^{2} tɨɨ^{21}gɨɨ', cwoo^{2}oo' 'maai'^{13} coon'^{13} 'e 'øø^{2}øø' do.

17 Joon jilaa'^{21} 'e jmoo^{2}oo' sɨ fó^{2}oo' 'ee, jmaa^{2}aa' jilaa'^{21} 'wii^{212} tya' Ña'ñʉ'^{1}ʉ' Jesucristo. Joon cwoo^{2}oo' 'maai'^{13} Dios Jmii^{21} 'wii'^{13} 'ii-o.

Xiiala 'ná^{1} jmaa^{1}a 'in jai'^{2} lḱii^{2} Jesucristo

18 Joon jileei'^{21} 'naa' tsamḱ^{2} 'in seein^{21} ñʉʉ'^{1} tya'a jmaa^{2}aa' núʉ^{13}ʉʉ' coon'^{13} ñʉʉ'^{1} tyii'. Tsʉ coon'^{13} la joon 'ná^{1} jmáa^{1}a 'in jai'^{2} lḱii^{2} Ña'ñʉ'^{1}ʉ'.

19 Joon 'naa' tsañʉʉ'^{1} 'in seein^{21} tsamḱ^{2} tya'a cwoli'iin^{212}moo' tsamḱ^{2} tyii'. Jo jmaa^{2}aa' 'eei'^{1} 'naa'.

20 Jileei'^{21} 'naa' 'in xuui^{212}gɨɨ' jmaa^{2}aa' núʉ^{13}ʉʉ' to^{2} tyʉ'^{2} 'ñǵ^{2}ʉʉn' coon'^{13} saa^{2}aa' tsʉ 'yaai^{1}-tsi Ña'ñʉ'^{1}ʉ' coon'^{13} 'elo.

21 Joon 'naa' 'in lḱii^{1}i tsacøøi'^{13} jo untyíi^{2}naa' xuui^{212} tyii' ce tyá^{2} 'nii'^{21}-tsi tsʉ joon jo tyuui'^{12}-tsi.

22 Jileei'^{21} 'naa' 'in lḱii^{1}i tsa'leei'^{13} jmaa^{2}aa' núʉ^{13}ʉʉ' to^{2} tyʉ'^{2} ñifii^{2}ii' 'in seein^{21} juncwii^{21} lo. Jmaa^{2}aa' núʉ^{13}ʉʉ' coon^{21} tøø^{2}mo jon' wa'a jiin'^{13} mo jøø^{2}i 'naa' coon'^{21} liseen^{21}naa' tyǵ^{2} coon'^{13}on. Pe cwoseen^{21}naa' canii^{2}mo un'goo^{21}oo' Dios Jmii^{21}.

23 Joon doñi'ee 'e jmaa^{2}aa', jmaa^{2}aa' 'e jløø'^{3}moo' lawa to^{2} tya' Ña'ñ~~u~~'^{1}~~u~~' jon' to^{2} tya' tsá^{2}.

24 Joon niñí^{2}oo' 'e Ña'ñ~~u~~'^{1}~~u~~' icwo'^{2} 'naa' lawa coon^{21} 'e t~~í~~~~i~~^{2}naa' 'e i'ii'^{13}naa' ñ~~u~~'fú^{2} ts~~u~~ jmoo^{2}oo' to^{2} tya' Cristo 'in l~~í~~~~i~~^{1}i Ñi'fii^{2}ii' la jai'^{2}.

25 Joon jileei'^{21} 'in jmoo^{1}o 'e gó^{2} i'ii'^{21}mo 'e 'lee'^{13}i tya' 'e gó^{2} gajmaa^{1}a. Joon coon^{21} 'ii'^{21} 'oo^{1}o Dios 'e jmáa^{1}a tya' la jaain^{21} la jaain^{21} tsá^{2}.

4

1 La joon 'naa' 'in l~~í~~~~i~~^{1}naa' ñi'fii^{212} tsá^{2} 'ná^{1} jmaa^{2}aa' 'ii'^{21} røø^{21} coon'^{13} tsa'leei'^{13} tyii'. Cwotii'^{13}-'oo' 'e seein^{21} jaain^{21} Ñi'fii^{2}ii' ñ~~u~~'fú^{2}.

2 Faa^{2}aa' júu^{3} ty~~ú~~^{2} coon^{21} tøø^{2}mo, lii^{2}ii' jmaa^{2}aa', cwoo^{2}oo' 'maai'^{13} Dios Jmii^{21}.

3 Faa^{2}aa' jon júu^{3} ty~~ú~~^{2} 'wii'^{13} tyijna'a 'e cwo^{2} Ña'ñ~~u~~'^{1}~~u~~' 'e cwoo^{21}o'o júu^{3} ty~~ú~~^{2} tya'a. Joon 'wii'^{13} 'e júu^{3} do 'yuu^{2}na 'n~~u~~ñí^{3}.

4 M~~í~~^{2}~~i~~' tyani Dios 'e liñí^{3}ii ty~~ú~~^{2} xiiala ilí^{2} cwóo^{3}oo 'e júu^{3} do.

5 Ng~~í~~^{2}~~i~~' coon^{21} tsáa^{1} tyani 'in jo cwii^{1}in Ña'ñ~~u~~'^{1}~~u~~' Jesucristo. Cwoo'^{13}-'oo' jmaa^{2}aa' 'e sá^{2} jmaa^{2}aa'.

6 Síi^{1}naa' coon'^{13} júu^{3} coon'^{21} tún^{2}. Cwoliñí^{2}ii' xiiala ng~~i~~^{2}~~i~~' tya' 'in unng~~i~~^{1}~~i~~.

Júu^{3} l~~i~~ tsé~~i~~^{1}

7 Joon 'in tsaru'^{1}u' Tíquico, 'in 'iin^{212}na'a, ijma'^{1}a 'naa' júu^{3} xiiala seen^{21}na. Joon 'in Tíquico do nigauncoon'^{13}o jna 'áai^{1} joon coon^{21} caan^{21}mo gacwoo^{21}o'o júu^{3} ty~~ú~~^{2} tya' Ña'ñ~~u~~'^{1}~~u~~'.

8 'Wii'^{13} joon sɨ́ɨ^{2}na 'ii isɨɨ'^{21} 'naa' xiiala seen^{21}na'a joon wa lí^{2} tyá^{2}-'oo'.

9 Joon tsagoo^{1}oo' Onésimo ingɨ^{1} coon'^{13} Tíquico. Tsaa'^{13}-tsi Onésimo Ña'ñʉ'^{1}ʉ' Jesucristo 'áai^{1} joon 'áa^{1}mo 'iin^{212}moo'o 'ii. Je waai^{1} do ijma'^{2} 'naa' júu^{3} xiiala lɨ lo.

10 Joon 'in Aristarco, 'in taai^{212} 'nʉñí^{3} coon'^{13} jna sɨɨ^{1}i 'aa^{212}moo'. La joon jon sɨɨ^{1}i Marcos, 'in lɨ́ɨ^{1}i ruu'^{21}i Bernabé sɨɨ^{1}i 'aa^{212}naa' jon. Niga'ii'^{13}moo' júu^{3} cwáain^{1} tya'a joon wa jafee'^{13}i 'naa' 'ii'^{13}moo' 'ii 'e tyʉ́^{2}-ʉ.

11 'In Jesús do, 'in sii^{21}o jon Justo, sɨɨ^{1}i 'naa' jon 'aa^{212}moo'. Jiin'^{13} 'in gaai^{21} no, jee^{212} tsá^{2} Israel 'in jai'^{2} lɨ́ɨi^{2} Cristo, gauncoon'^{13}o jna cwoo^{21}o'o júu^{3} tyʉ́^{2} tya' Dios. Joon gacwo'^{1}o jna fo'feei'^{1} 'áai^{1}.

12 'In tsagoo^{1}oo' Epafras sɨɨ^{1}i 'aa^{212}moo'. Tsá^{2} jmaa^{1}a to^{2} tyʉ'^{2} Cristo 'ii joon 'áa^{1}mo mɨɨ^{1}ɨ tyani Ña'ñʉ'^{1}ʉ' 'wii^{212} tyii'. Mɨɨ^{1}ɨ tyani Dios 'e taan^{212}naa' tá^{2} táain^{1}-'oo' joon 'e ñii^{21}oo' jilaa'^{21} 'e 'iin^{212}in Dios Jmii^{21} 'e jmaa^{2}aa'.

13 Tsʉ jna-a jmóo^{3}oo júu^{3} xiiala cu'^{2}-tsi Epafras tyii' joongɨ tya' 'in néei^{1} fuu^{21} Laodicea coon'^{13} 'in néei^{1} fuu^{21} Hierápolis.

14 'In tɨmɨ́^{1} Lucas, 'in 'iin^{212}na'a, sɨɨ^{1}i 'aa^{212}moo'. La joon jon Demas sɨɨ^{1}i 'aa^{212}moo'.

15 'Aa^{212}mo fuu^{21}uu' 'in jai'^{2} lɨ́ɨi^{2} Cristo 'in néei^{1} fuu^{21} Laodicea. 'Aa^{212}mo'o fuu^{21}uu' fo'^{3}oo Ninfas coon'^{13} 'in incaain^{21} inʉʉ tya'a.

16 Mo ngayuui'^{13} jøø^{2}øø' 'e jí^{2} lo jee^{212} 'naa' joon sɨ́ɨ^{1}naa' tya' 'in jai'^{2} lɨ́ɨi^{2} Cristo néei^{1} Laodicea. Jøø^{2}oo' jon 'e jí^{2} ga'ii'^{21} 'in néei^{1} Laodicea.

17 Síi^{13}ii' Arquipo: “Tyán^{2} cwáain^{1} 'e untiin'^{13}mo'o
røø^{21} jilaa'^{21} to^{2} 'e gacwo'^{1} Ña'ñ~~ʉ~~'^{1}~~ʉ~~' 'n~~ʉ~~ ijmaa^{2}'a.”
18 Jna-a, Poo^{2}, jmóo^{3}oo 'e júu^{3} lo coon'^{13} cwóo^{3}oo.
Untii'^{13}i-'oo' 'e 'yuu^{2}na 'n~~ʉ~~ñí^{3}. Cwouncwaai'^{3} Dios
Jmii^{21} 'naa'. Amén.

Juu^{3} tyʉ^{2} ʼe gafaaʼ^{21} Dios tyaʼ tsá^{2}
New Testament in Chinantec, Quiotepec (MX:chq:Chinantec, Quiotepec)

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Quiotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Quiotepec [chq], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Quiotepec

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
3808f8d2-c323-5477-a114-0f18fe74613e